

PAUL BERGMANN

Berlin

METROPOLITAN STORIES

VLIESTAPETE | NON-WOVEN WALLCOVERINGS | INTISSÉ | VLIES-BEHANG | TAPETA
NA FLIZELINIE | TAPPEZZERIA IN TESSUTAO | PAPEL PINTADO TEJIDO NO TEJIDO |
ОБОИ НА ФЛИЗЕЛИНОВОЙ ОСНОВЕ



Qualitätsversprechen / Commitment to Quality



* Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions).

Artikel-Nr. / Article-No. / N° article / Номер артикула

Anfertigungs-Nr. / Batch-No. / N° de bain / номер партии

Rapport / Repeat / Raccord / Смещение рисунка

Recycling- und Verarbeitungshinweise / Recycling and Hanging Instructions



PAP20 (Cartone), LDPE04 (Plastica) & PAP21 (Carta) - Raccolta Differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune.

Rollenformat / Roll size / Dimensions du rouleaux /
размер рулона: 0,53 m x 10,05 m / 21" x 11yd vg

Fläche / Covers / Surface / площадь: 5,32 m² / 57,75 sq.ft.pi²

Bitte auf gleiche Anfertigungsnummer achten | Please check for same Batch-No. | Veuillez vous assurer que le N° de bain est le même | Обратите внимание на одинаковые номера партии

AS CREATION Made in Germany | as-creation.com

A.S. Création Tapeten AG | Südstr. 47 | 51645 Gummersbach | contact@as-creation.de
Произведено в Германии | АС Креация Тاپетен АГ, Эюдштр. 47 | 51645 Гуммерсбах



| | | | | | | | | | | |
|----|--|--|--|--|--|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | hoch-wachsbeständig extra-washable Lavabilité Afwasbaar met spons en water wysoka odporność na zmywanie высокая стойкость при влажной обработке jól lemosható | |
| D | Der Untergrund muss sauber, trocken und tragfähig sein. | Der Untergrund sollte farblich neutral sein, ansonsten eine weiß pigmentierte Grundierung verwenden. | Auf die Anfertigungs-Nr. und Rapportangaben auf der Einleger-Vorderseite achten. | Spezialkleister direkt gleichmäßig auf die Wand oder wahlweise durch Kleistermaschine bzw. Deckenbürste die Bahnen einkleistern. | Vliesstapete blasenfrei in das Kleisterbett einlegen. Keine Weichzeit erforderlich. | Folgebahnen auf Stoß kleben und mit Moosgummirulle blasenfrei andrücken. | Überstände abschneiden. Nach 3 Bahnen prüfen, Einleger und Musterstücke aufbewahren. Klebekosten für mehr als 3 Bahnen werden nicht übernommen. | Bei späterer Renovierung restlos trocken abziehbar. | | gute Lichtbeständigkeit good lightfastness Résistance à la lumière goed lichtbestendig dobra odporność na światło хорошая светостойкость szintartósága jó |
| GB | The wall surface must be clean, dry and absorbent. | Ensure the wall surface is evenly coloured and absorbent. If necessary treat prior to hanging. | Please check the batch number and pattern repeat information on the front of the label. | Apply paste evenly to the wall or if preferred paste the back of the material. | Apply the wallpaper to the pasted wall smoothing out air bubbles. No need to soak. If preprepared see below *** | Butt join further lengths and smooth out air bubbles with a rubber roller. | Trim excess. Check after 3 lengths. Keep label & sample piece. Hanging costs for more than 3 lengths not accepted. | For redecorating strips clean from the wall. | | gerader Ansatz straight match raccord libre recht rapport proste składowanie wzoru прямо совмещение mintaillesztés egyvonalban |
| F | La surface du mur doit être propre, sèche et absorbante. | Evitez les inégalités de couleurs du mur, si nécessaire utilisez une sous-couche perméable. | Faites attention aux indications de bain et de raccord sur l'étiquette. | Appliquez une colle spéciale intensément sur le mur, ou si vous préférez la méthode classique, vous pouvez encoller l'envers du revêtement. | Appliquez le revêtement sur le mur sans détrempeage, chassez les bulles d'air. | Juxtaposez le lé suivant et chassez les dernières bulles à l'aide d'un rouleau en caoutchouc. | Les excédents sont à couper. Vérifier la qualité après 3 lés avant de poursuivre la pose. Veuillez garder un échantillon et les étiquettes. Les frais de pose ne seront pas pris en charge au delà de 3 lés. | Pour une dépose ultérieure, il vous suffira de tirer doucement pour décoller le papier-peint. | | versetzter Ansatz offset match raccord sauté verspringend rapport składowanie wzoru z przesunięciem сдвинутое совмещение mintaillesztés eltolva |
| NL | De ondergrond moet schoon, droog en vodoende zuigend zijn. | De ondergrond egaal kleuren met bijvoorbeeld, speciaal voor neutraal gekleurde zuigende ondergronden. | Let op het anfertigungs-nr. en de rapporthoogte welke op de voorzijde van het etiket worden vermeld. | Speciaal plaksel gelijkmatig direct op de wand aanbrengen of de banen insmeren door middel van een plakmachine of met een borstel. | Vliesbehang zonder blazen tegen de ingesmerde muur aanbrengen. Bij het insmeren van het vliesbehang is geen inwektijd nodig. | De volgende banen stotend aanbrengen en met een rubber roller zonder blazen aanrollen. | Restrukken afsnijden. Na 3 banen controleren. Labels en stalenmateriaal bewaren. Plakkosten van meer als 3 banen worden niet vergoed. | Bij latere renovatie volledig droog van de wand af te strippen. | | gestürzt kleben reverse alternate lengths Inverser les lés stortend plakken kleić obracając co drugi pas последующие полотна клеить в обратном направлении váltított irányba ragasztani |
| PL | Podłoże musi być czyste, suche i nośne. | W celu wyrównania podłoża i uzyskania powierzchni jednolitej i chłonnej, użyć odpowiedniego środka np. „Metylan Tapieziergrund”. | Zwracać uwagę na oznaczenia na etykietce. | Klej specjalnie nanieść równomiernie na ścianę lub posmarować nim pasy tapety metodą tradycyjną. | Tapetę z fлизeliny kłaść na powierzchnię ściany pokrytą wcześniej warstwą kleju. | Kolejne bryty kleić na styk, używając rolki gumowej w celu docisnięcia tapety i likwidacji pęcherzy powietrza. | Obciąć nadmiar tapety pod sufitem i przy podłodze. Po docisnięciu 3 pasów sprawdzić, czy tapeta nie jest wadliwa. | Przy ewentualnym remoncie zrywać tapetę na sucho, bez pozostałości. | | gestürzt kleben reverse alternate lengths Inverser les lés stortend plakken kleić obracając co drugi pas последующие полотна клеить в обратном направлении váltított irányba ragasztani |
| RU | Поверхность должна быть прочной, чистой, сухой и обладать впитывающей способностью. | Для получения поверхности нейтрального оттенка и равномерного впитывания рекомендуется обработать стены глубокой грунтовкой. | Пожалуйста, обращайте внимание на соответствующий номер серии и шаг раппорта, указанные на лицевой стороне вкладыша. | Равномерно нанесите специальный клей непосредственно на стену или же с помощью машины для нанесения клея или щетки нанесите клей на полотно обоев. | Раскрупить полотно на промазанную клеем стену. | Последующие полотна обоев наклеивать встык и прижимать резиновым валиком, удаляя при этом воздушные пузыри. | Выступание края обрезать. Наклеив 3 полотна, проверить совмещение оттенка. Этикетку и образец обоев сохранить. В случае рекламации стоимость работ по наклеиванию обоев компенсируется из расчета не более 3 полотенца. | При последующем ремонте обои в сухом виде и без остатка снимаются со стены. | | gestürzt kleben reverse alternate lengths Inverser les lés stortend plakken kleić obracając co drugi pas последующие полотна клеить в обратном направлении váltított irányba ragasztani |
| Hu | Az alapnak száraz, tiszta, sima felületnek kell lennie. Minden előző festési maradványtól meg kell tisztítani. | A tapétázás előtt gletteljen, majd kenje le a falat mélyalapozóval. | A címke elején feltüntetett gyártási sorozatszám és mintaillesztés jelölésre ügyelni kell. | A sűrűn bekevert speciális ragasztó közvetlenül a falra lehet felhordani, esetleg a tapéta hátoldalára géppel vagy kefével. | A gyapjúrostos (vlies) tapetát főlegmentesen simítsuk a falra. Puhulási idő nincs. | A következő csíkot mellélekké helyezzük fel a falra és gumihengerrel simítsuk el. | Szabja mérte a tapétát és 3 csíkiéval ellenőrizze a minőségét. A címke és a mintadarabokat őrizze meg. Hiba esetén maximum 3 felrakási költséget térítjük. | Későbbi felújításánál a gyapjúrostos tapéta maradéktalanul, szárazon lehúzható. | | Wandklebetechnik paste the wall collage direct du mur de wand insmeren nakładac klej na ścianę клеїстер наносится на стену falat lehet ragasztózni |
| ES | La base debe estar limpia y seca y tener capacidad de carga. | La base debe tener un color neutro. Si no es así, utilice una imprimación con pigmento blanco. | Tenga en cuenta el número de fabricación y las indicaciones de repetición del anverso de la etiqueta. | Aplique cola especial directamente sobre la pared o, si lo prefiere, sobre las tiras, con máquina de aplicar cola o con un pincel de papel de pared. | Coloque el papel teji-do-no-teji-do sin burbujas en el cepillo de almidón. No requiere tiempo de reposo. | Pegar las siguientes tiras alineadas con las anteriores y apretarlas con un rodillo de espuma para que no queden burbujas debajo. | Recortar el material sobrante. Comprobar tras 3 tiras. Conservar la etiqueta y las muestras. No asumimos los costes de encado-de más de 3 tiras. | En caso de reforma posterior, pueden retirarse en seco sin dejar restos. | | trocken abziehbar strippable Strippable à sec volledig strippbaar możliwość zrywania ze ściany удаляются со стены в сухом виде szárazon lehúzható |
| PT | A superfície deve estar limpa, seca e deve ter uma capacidade de carga suficiente. | A superfície deve ter uma cor neutra, caso contrário utilize um primário de pigmentação branca. | Ter em atenção o número de produção e indicações de padrão na parte dianteira da etiqueta. | Aplicar cola especial, de forma uniforme, diretamente na parede ou aplicar a cola nas tiras com uma máquina de aplicar cola ou com um pincel de papel de parede. | Colocar o papel de parede de não tecido no local de aplicação, garantindo que não existam bolhas de ar. Não é necessário tempo de repouso. | Aplicar as tiras seguintes com uma ligeira sobreplicação e retirar as bolhas de ar com um rolo de borracha. | Cortar o excesso. Verificar após 3 tiras. Guardar a etiqueta e amostras. As despesas de cola para mais de 3 tiras não serão assumidas. | Em caso de renovação posterior, pode ser completamente retirado em estado seco. | | trocken abziehbar strippable Strippable à sec volledig strippbaar możliwość zrywania ze ściany удаляются со стены в сухом виде szárazon lehúzható |

*** Roll up the cut length with the printed side on the inside and immerse in a basin so that the surface is completely soaked. Pick up the lengths from the top, carefully pull out of water and let the water run off. Change water after a time (when it becomes milky).

Made in Germany by A.S. Création, D-51645 Gummersbach

EINA369113